



KY103

KUNMING

CHERRY BLOSSOM

4วัน 3คืน

คุณหมิง หุบเขาซากุระ

เทศกาลชมดอกซากุระ ที่หุบเขาซากุระ และหยวนทงซัน
1 ปีมีครั้งเดียวสวนน้ำตกคุณหมิง น้ำตกฝีมือมนุษย์ใหญ่
ที่สุดในเอเชีย นมัสการองค์จำลองพระพุทธรูป
พระพุทธรชินราช วัดหยวนทง วัดเก่าแก่อายุพันปี

เริ่มต้น

9,888

เดินทางตลอดเดือนมีนาคม 63

อิสระช้อปปิ้งที่ถนน
ที่เก่าแก่ที่สุดของเมืองคุณหมิง

บินตรง โดยสายการบิน **Kunming Airlines**
เมนูสุดพิเศษ สุกี้เห็ด , อาหารกวางตุ้ง

พักโรงแรมระดับ 4 ดาว เมืองคุณหมิง 2 คืน, ป่าหิน 1 คืน

KY103: Kunming Cherry Blossom 4วัน3คืน

เทศกาลชมดอกซากุระ ที่หุบเขาซากุระ และหยวนทงซัน 1 ปีมีครั้งเดียว

สวนน้ำตกคุณหมิง น้ำตกฝีมือมนุษย์ใหญ่ที่สุดในเอเชีย

นมัสการองค์จำลองพระพุทธรูปพระพุทธรชินราช วัดหยวนทง วัดเก่าแก่อายุพันปี

พักโรงแรมระดับ 4 ดาว เมืองคุณหมิง 2 คืน, ป่าหิน 1 คืน

เมนูสุดพิเศษ สุกี้เห็ด , อาหารกวางตุ้ง

บินตรง โดยสายการบิน **Kunming Airlines**

ค่าทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่	ราคาเด็ก อายุ 2-18 ปี	Infant อายุ 0-2 ปี	พักเดี่ยวเพิ่ม	ที่นั่ง
11-14 มี.ค.63	9,888	12,888	Infant 5,000 ฿ *ไม่รวมค่าวีซ่า*	4,500	20
13-16 มี.ค.63	9,888	12,888		4,500	20
18-21 มี.ค.63	9,888	12,888		4,500	20
20-23 มี.ค.63	9,888	12,888		4,500	20
25-28 มี.ค.63	9,888	12,888		4,500	20

วันแรก: ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ - Kunming

18.30 น. พร้อมกันที่ ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารระหว่างประเทศชั้น 4 สายการบิน Kunming Airlines โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทคอยให้การต้อนรับและอำนวยความสะดวกตรวจเช็คสัมภาระและเอกสารการเดินทางให้กับทุกท่าน

21.25 น. ออกเดินทางสู่ เมืองคุนหมิง โดยสายการบิน Kunming Airlines เที่ยวบินที่ KY8370
ค่าทัวร์ไม่รวมค่าอาหารบนเครื่อง(สายการบินมีบริการจำหน่ายอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

วันที่สอง: อำเภอหยี้เหลียง-หุบเขาชาคุระ-สวนป่าหินเล็ก & ป่าหินดำ ● อาหารเช้า,เที่ยง,เย็น

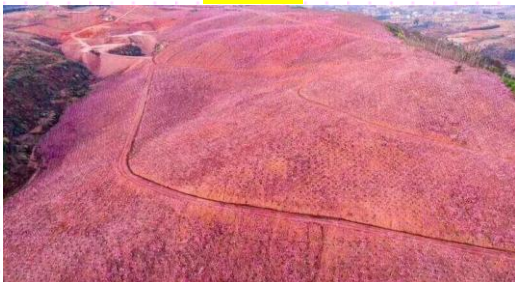
00.50 น. เดินทางถึง ท่าอากาศยานนานาชาติคุนหมิง เมืองเอกและเป็นเมืองที่ใหญ่ที่สุดในมณฑลยูนนาน มีประชากร 33 ล้านคน โดยเป็นชนกลุ่มน้อยถึง 24 เผ่า ครอบคลุมพื้นที่ถึง 15,561 ตารางกิโลเมตร อยู่สูงเหนือระดับน้ำทะเลประมาณ 2,000 เมตร คุนหมิงได้ชื่อว่า เป็นเมืองแห่งฤดูใบไม้ผลิ เพราะมีภูมิอากาศที่เย็นสบายตลอดทั้งปี ไม่ร้อนหรือหนาวจนเกินไปแล้ว สิ่งที่มีเสน่ห์ดึงดูดนักท่องเที่ยวก็คือธรรมชาติที่สวยงาม หลังจากพิธีการตรวจคนเข้าเมือง นำท่านสู่โรงแรมที่พัก

พักที่ เมืองคุนหมิง: HUI SHANG INTER HOTEL (4*) หรือระดับใกล้เคียงกัน

เช้า ๑๐) บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

เดินทางสู่ อำเภอหยี้เหลียง (ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 1.30 ชม.) นำท่านชื่นชมความงดงามของ หุบเขาชาคุระ ที่ดอกชาคุระ จะ ผลิ บานสะพรั่งเป็น นสีชมพูสวยงาม ทิว ท้อง หุบเขา

หมายเหตุ : ดอกชาคุระจะบานช่วง 5 มี.ค.-5 เม.ย. ของทุกปี ขึ้นอยู่กับสภาพภูมิอากาศ หาก ณ วันเดินทางดอกชาคุระยังไม่บาน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าใช้จ่ายใดๆทั้งสิ้นโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า



เที่ยง ๑๑) บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านเดินทาง สู่ สวนป่าหินเล็ก & ป่าหินดำ ชมหินรูปร่างต่างๆ ที่มีมาตั้งแต่โบราณกาลกว่า 2-3 ร้อย ล้านปี ซึ่งสมัยก่อนเป็นเพียงหินปูนที่อยู่ใต้ผิวน้ำครั้นเวลาผ่านไปความเปลี่ยนแปลงทางธรรมชาติได้ทำให้เปลือกโลกเกิดการดันตัวสูงขึ้น จึงกลายเป็น "ป่าหิน" ที่ผุดขึ้นเหนือพื้นดิน และแทบไม่น่าเชื่อเลยว่า การกัดเซาะของสายฝนที่ตกลงมาจะสามารถทำ ให้หินที่แข็งแกร่งแปรเปลี่ยนรูปร่างไป มองดูเหมือนปราสาทเหมือนเจดีย์ เหมือนเห็ด แล้วแต่การจินตนาการ



ค่ำ ๑๒) บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ ป่าหิน: ZI ZHU YUAN HOTEL (4*) หรือระดับใกล้เคียงกัน

วันที่สาม:

คุนหมิง-วัดหยวนทง-สวนหยวนทงชั้น+ชมดอกซากุระ

OPTION: โซวันกยุง Dynamic Yunnan

๗๓ อาหารเช้า,เที่ยง,เย็น

เช้า

๑๐๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางกลับสู่ คุนหมิง (ใช้เวลาในการเดินทางประมาณ 4 ชม.)

นำท่านเข้าชม **วัดหยวนทง** ซึ่งเป็นวัดที่ใหญ่และเก่าแก่ของมณฑลยูนนานตั้งอยู่ที่ถนนหยวนทงเจียงเป็นอารามทางพระพุทธศาสนาที่ใหญ่ที่สุดในคุนหมิงอายุ เก้าแก่กว่าพันปีภายในวัดตกแต่งร่มรื่นสวยงามกลางลานมีสระน้ำขนาดใหญ่ มีสะพานข้ามไปสู่ศาลาแปดเหลี่ยมกลางสระด้านหลังวัดเป็นอาคารสร้างใหม่ประดิษฐานพระพุทธรูปพระพุทธรูปชินราช (จำลอง) ซึ่งพลเอกเกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์นายกรัฐมนตรีคนที่ 15 ของไทยให้อัญเชิญไปประดิษฐานไว้ ณ ที่ วัดหยวนทงแห่งนี้

เที่ยง

๑๐๒ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

นำท่านเดินทางสู่ **สวนหยวนทงชั้น** สถานที่ชมดอกซากุระภายในสวนมีต้นซากุระทั้งพันธุ์ญี่ปุ่นและพันธุ์ยูนนานหลายพันธุ์ พร้อมต้นไผ่ถึงจำนวนไม่น้อย ยามดอกไม้บาน มองแล้วเหมือนท้องทุ่งดอกไม้ที่มีเนื้อที่นับหมื่นตารางเมตร สีชมพู สลับสีขาว เป็นภาพที่สวยงามตระการตา มีการ ปลูกซากุระในสวนหยวนทงชั้นเมื่อทศวรรษ 1950 นับเป็นซากุระที่มีขนาดใหญ่ที่สุดและสวยที่สุดในจีน ช่วงเดือนมีนาคม การไปชมดอกซากุระที่สวนหยวนทงชั้นกลายเป็นประเพณีที่ปฏิบัติสืบทอดกันมาตลอดของชาวคุนหมิง โดยเฉพาะ ในวันสตรีสากล 8 มีนาคม ดูเหมือนว่า ชาวคุนหมิงทั้งเมืองพากันหลังไหลไปยังสวนแห่งนี้ กลายเป็นภาพคลื่นมนุษย์มุ่งสู่ทุ่งดอกไม้นี้ เมื่อปี 1963 นักเขียนสารคดีที่มีชื่อเสียงคือ หลี่ ไห่เทียนได้เขียนสารคดีเรื่อง "คลื่นดอกไม้" ลงในหนังสือพิมพ์เหรินหมินรี้เป่า โดยบรรยายถึงสภาพที่ชาวคุนหมิงไปชมดอกซากุระ ทำให้ดอกซากุระของสวนหยวนทงชั้นมีชื่อเสียงทั้งในประเทศและต่างประเทศมากขึ้น ซึ่งทุกปี สวนหยวนทงชั้นก็จะจัดเทศกาลชมดอกซากุระ **หมายเหตุ: ดอกซากุระจะบานช่วง 5 มี.ค.-5 เม.ย. ของทุกปี ขึ้นอยู่กับสภาพภูมิอากาศ หาก ณ วันเดินทาง ดอกซากุระยังไม่บาน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าใช้จ่าย ใดๆ ทั้งสิ้นโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า**



แวะ **ร้านบัวหิมะ** และศูนย์นวดแพทย์แผนโบราณจีนนวดฝ่าเท้าเพื่อสุขภาพผ่อนคลายความเมื่อยล้ากับยานวดขนาดพิเศษสูตรเดียวไม่ซ้ำใครพร้อมชมครีมเป่าซู่ถึงหรือที่รู้จักกันดีในชื่อ **"ครีมบัวหิมะ"** สรรพคุณเป็นเลิศในด้านรักษาแผลไฟไหม้ผุพองและแมลงกัดต่อยเป็นยาสามัญประจำบ้าน จากนั้นแวะชม **หยกจีน** ที่มีคุณภาพและมีชื่อเสียงของประเทศจีน ให้ท่านได้เลือกซื้อ กำไรหยก แหวนหยก หรือผีเขียะสัตว์มงคลที่มีชื่อเสียง

OPTION: โซวันกยุงDynamicYunnan (ราคา300 หยวน/ท่านติดต่อได้ที่หัวหน้าทัวร์)

การแสดงโชว์ แสง สี เสียง ตระการตา เล่าเรื่องราวชีวิตความเป็นอยู่และเอกลักษณ์ของชนเผ่ากลุ่มน้อยยูนนานตั้งแต่อดีต,ปัจจุบัน ผลงานการแสดงกำกับโดยนักเต้นชื่อดังหยางลี่ผิง (Yang Liping) หนึ่งในนัก

เต้นที่มีชื่อเสียงที่สุดของจีน ให้ท่านได้ชมอลังการโชว์ตื่นตาตื่นใจ! ปกป้องท่วงท่าลีลาของนักแสดงและเสียงดนตรีประกอบสไตลียูนนาน



ด้า

วันที่สี่ :

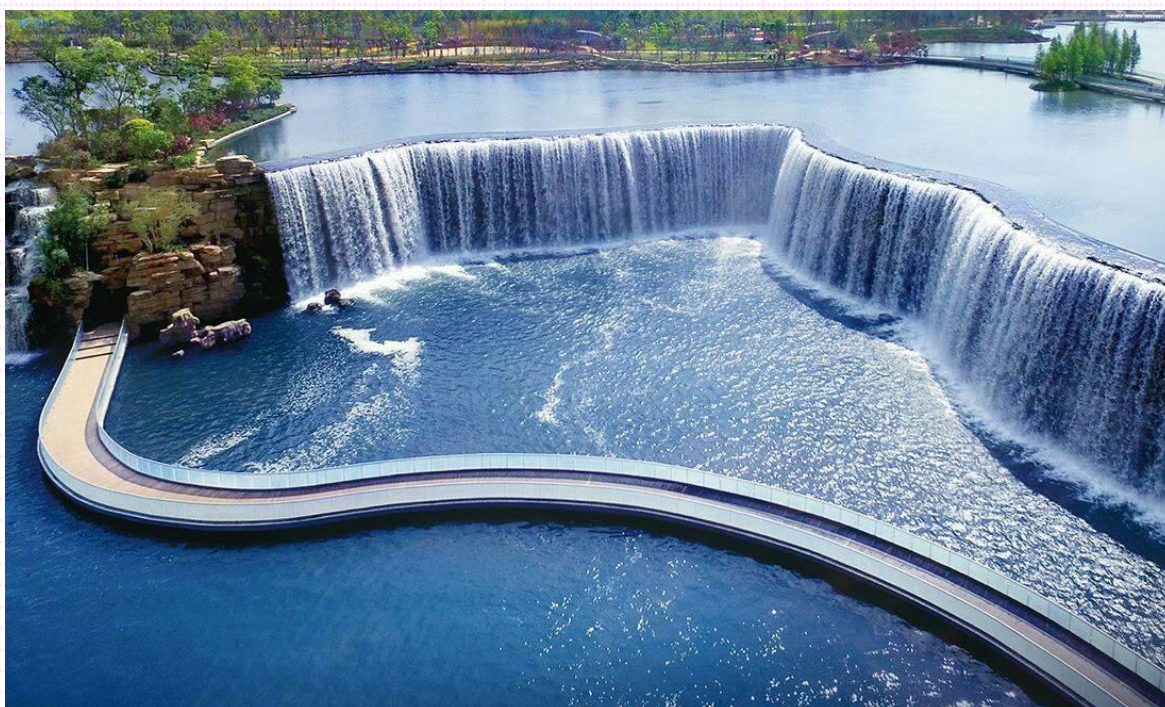
สวนน้ำตกคุนหมิง- ชมประตุม้าทอง-ชมประตู่ไก่อหยก
คุนหมิง-ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ

อาหารเช้า,เที่ยง,---

เช้า

☉ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านชม **สวนน้ำตกคุนหมิง (Kunming Water fall Park)** แลนด์มาร์คใหม่ของคุนหมิง ถือเป็นน้ำตกฝีมือมนุษย์ที่ใหญ่ที่สุดในเอเชีย มีความสูงกว่า 12.5 เมตร มีความกว้าง 400 เมตร มีจุดประสงค์ในการสร้างหลัก ๆ เพื่อเป็นที่ผันน้ำกว่า 10 ล้านลูกบาศก์ฟุตจากแม่น้ำ Niulan ท้องถิ่นไปสู่ทะเลสาบ Dianchi ทะเลสาบที่ใหญ่ที่สุดในช่องแคบยูนนาน นอกจากนี้ยังช่วยป้องกันน้ำท่วมและทำหน้าที่เป็นที่เก็บน้ำยามฉุกเฉินของประชาชน ที่สำคัญโครงการยังได้ก่อสร้างเป็นลักษณะน้ำตกสาธารณะ สร้างความบันเทิงให้ผู้คนมาเยี่ยมชมและผ่อนคลายได้ ใช้เวลาสร้าง 3 ปี และใช้เงินไปเกือบ 600 ล้านบาท



แวะชม โรงงานผลิตผ้าไหม หรือ ร้านยางพารา

เที่ยง

☉ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้นให้ท่าน **อิสระข้อปั้งที่ถนนที่เก่าแก่ที่สุดของเมืองคุนหมิง** ซึ่งมี **ซุ้มประตูม้าทอง** และ **ซุ้มประตูไก่อหยก** ภาษาจีนเรียกว่า จินหม่า และ ปี้จี จนเป็นที่มาของชื่อถนนแห่งนี้ โดยซุ้มม้าทองและไก่อมรดกมีอายุรวม 400 ปี สร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์หมิง ในถนนย่านการค้าแห่งนี้ เป็นแหล่งเสื้อผ้าแบรนด์เนมทั้งของจีนและต่างประเทศ รวมทั้งเครื่องประดับ อัญมณีชั้นเยี่ยม ร้านเครื่องดื่ม ร้านอาหารพื้นเมือง และร้านขายของที่ระลึก ฯลฯ นอกจากนี้ยังมีสิ่งอำนวยความสะดวกอื่นๆ อีกมากมาย นำท่านเดินทางสู่ **ท่าอากาศยานคุนหมิง**

17.50 น. เดินทางกลับสู่ **กรุงเทพฯ** โดยสายการบิน **Kunming Airlines เที่ยวบินที่ KY8369**
ค่าทัวร์ไม่รวมค่าอาหารบนเครื่อง(สายการบินมีบริการจำหน่ายอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

20.10 น. เดินทางกลับถึง **ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ** โดยสวัสดิภาพ

สิ่งที่ลูกค้าจำเป็นต้องรับทราบก่อนเดินทาง

- เนื่องจากเป็นทัวร์ราคาพิเศษที่ได้รับการสนับสนุนตามนโยบายของรัฐบาลจีน ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย ทุกเมืองกำหนดให้มีการ ประชาสัมพันธ์สินค้าพื้นเมืองให้นักท่องเที่ยวทั่วไปได้รู้จักในนามของร้านรัฐบาล อาทิเช่น บัวหิมะ, หยก, ใบชา, นวดฝ่าเท้า, ไช้ผุก, ผ้าไหม, ฝัชีว ซึ่งจำเป็นต้องบรรจุในโปรแกรมทัวร์ด้วย เพราะมีผลกับราคาทัวร์ จึงเรียนให้นักท่องเที่ยวทุกท่านทราบว่า ร้านรัฐบาลทุกร้านจำเป็นต้องให้ทุกท่านแวะเข้าไปชม แต่จะซื้อหรือไม่ซื้อขึ้นอยู่กับความพอใจของลูกค้าเป็นหลัก ไม่มีการบังคับซื้อใดๆทั้งสิ้น

*** หากลูกค้าท่านใดไม่ร่วมเดินทางตามรายการ หรือไม่เข้าร้านสินค้าพื้นเมืองหรือร้านของรัฐบาล ร้านใดก็ตามที่ระบุไว้ในรายการทัวร์ ไม่ว่าจะสาเหตุใดก็ตาม ลูกค้าต้องจ่ายค่าชดเชยเพิ่ม ร้านละ 2,000 บาท ต่อลูกค้า 1 ท่าน โดยไกด์ท้องถิ่นจะเป็นผู้เก็บเงินจากลูกค้าโดยตรง ***

- กรณีเข้าร้านช้อปปิ้งของจีน ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจและการพิจารณาในการตัดสินใจเลือกซื้อสินค้า ซึ่งเป็นความเต็มใจของผู้ซื้อในสินค้านั้นๆ และ ข้อตกลงระหว่างลูกค้ากับร้านค้า ดังนั้น บริษัทฯ ไม่ สามารถรับผิดชอบความเสียหายของสินค้า และคุณภาพของสินค้าที่ไม่ได้ตรงตามข้อเสนอของร้านค้า ท่านจำเป็นต้องตรวจสอบสินค้าก่อนออกจากร้านค้าทุกครั้ง

- ลูกค้าท่านใดที่อยู่ต่างจังหวัดและต้องออกตัวภายในประเทศ (หรือเครื่องบิน, หรือรถทัวร์, หรือรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ก่อนทำการจองทัวร์ทุกครั้ง กรุณาอ่านโปรแกรมอย่างละเอียดทุกหน้า และทุกบรรทัด เนื่องจากทางบริษัทฯ จะอิงตามรายละเอียดของโปรแกรมที่ขายเป็นหลัก

หมายเหตุ: รายการทัวร์สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม เนื่องจากสภาวะอากาศ, การเมือง, สายการบิน เป็นต้น โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า กรณีท่านต้องซื้อบัตรโดยสารภายในประเทศ เพื่อเดินทางมาที่สนามบินดอนเมือง กรุณาแจ้งบริษัทฯ ก่อนทำการจอง กรณีเกิดความผิดพลาดจากบริการจากสายการบิน (ความล่าช้าของเที่ยวบิน การยกเลิกเที่ยวบิน มีการยุบเที่ยวบินรวมกัน ตารางการเดินทางมีการเปลี่ยนแปลงเนื่องจากสายการบินพิจารณาสถานการณ์แล้วว่า อยู่นอกเหนือจากความควบคุม หรือเหตุผลเชิงพาณิชย์ หรือเหตุผลทางด้านความปลอดภัย เป็นต้น) โปรดเข้าใจและรับทราบว่า ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถ คืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้ ในทุกกรณี

เอกสารในการทำวีซ่าจีนสำหรับหนังสือเดินทางประเทศไทย (กรณีทำวีซ่าแบบกรุป)

1. สำเนาหน้าพาสปอร์ต โดยท่านถ่ายรูป หรือ สแกนสีหน้าหนังสือเดินทาง (หน้าที่มีรูปท่าน) แบบเต็มหน้า รายละเอียดครบถ้วน ชัดเจน ไม่ดำ ไม่เบลอ ไม่ติดแสงไฟ/แฟลช ห้ามขีดเขียนลงบนหน้าพาสปอร์ตโดยเด็ดขาด



2. รูปถ่ายสีพื้นหลังสีขาวเท่านั้น สามารถใช้มือถือในการถ่ายได้เลย *ห้ามใส่เสื้อสีขาวและเครื่องประดับในการถ่ายรูป*



3. พาสปอร์ตเล่มจริง ต้องมีหน้าว่าง สำหรับประทับตราวีซ่าและตราเข้า-ออก อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม **ลูกค้าถือไปที่สนามบินเอง ณ วันเดินทาง** **หนังสือเดินทางต้องเป็นเล่มที่ส่งชื่อให้เราทำวีซ่าเท่านั้น!!** รับผิดชอบกรณีที่ท่านลืม หรือนำหนังสือเดินทางมาผิดเล่ม

หมายเหตุ: หนังสือเดินทางต้องไม่มีการ ขำรดใดๆ ทั้งสิ้น ถ้าเกิดการขำรด เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้า-ออกเมือง จะปฏิเสธการขออกนอกประเทศของท่านได้

กรณีหนังสือเดินทางชาวต่างชาติ

กรุณาตรวจสอบเอกสารที่ต้องใช้ และ อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมกรุณาสอบถามข้อมูลกับทางบริษัท

- กรณีหนังสือเดินทางต่างด้าว(เล่มเหลือง) ผู้เดินทางต้องไปดำเนินการขอวีซ่าเข้าประเทศจีนด้วยตนเอง เนื่องจากผู้เดินทางจะต้องไปแสดงตนที่สถานทูตจีน

ท่านใดที่เคยไป 24 ประเทศดังนี้ ไม่สามารถใช้วีซ่ากรุปเข้าจีนได้ ต้องทำกรวยื่นวีซ่าเดี่ยวเข้าประเทศจีน

1.อิสราเอล	2.อัฟกานิสถาน	3.ปากีสถาน	4.อุซเบกิสถาน	5.กาจิสถาน	6.เติร์กเมนิสถาน
7.คาซัคสถาน	8.อิรัก	9.อิหร่าน	10.อิยิปต์	11.ซีเรีย	12.ซาอุดีอาระเบีย
13.เลบานอน	14.อินเดีย	15.ศรีลังกา	16.ลิเบีย	17.ซูดาน	18.แอลจีเรีย
19.ไนจีเรีย	20.ตุรกี	21.เยเมน	22.โอมาน	23.จอร์แดน	24.โซมาเลีย

หมายเหตุ

>กรณีเคยเดินทางไป 24 ประเทศดังนี้ **มากกว่า 6 เดือน ยื่นวีซ่ากรุปได้ตามปกติ**

>กรณีเคยเดินทางไป 24 ประเทศดังนี้ **น้อยกว่า 6 เดือน ยื่นวีซ่าเดี่ยวเท่านั้น**

****ออกเดินทางขั้นต่ำ 15ท่าน หากเดินทางต่ำกว่ากำหนด มีความจำเป็นต้องเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
ขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนราคาเพิ่ม หากมีการปรับขึ้นของราคาน้ำมันหรือภาษีใดๆ จากสายการบิน**

*****การนับอายุเด็ก ใช้วัน เดือน ปีเกิด ตามหน้าพาสปอร์ต และวันที่เดินทาง เป็นเกณฑ์ในการนับอายุ*****

อัตราค่าบริการรวม

- 1.ค่าตัวเครื่องบินไปกลับ กรุงเทพฯ(BKK) – คุนหมิง(KMG) – กรุงเทพฯ(BKK)
- 2.ค่าโรงแรมที่พัก (พักห้องละ 2 ท่าน หากพัก 3 ท่านในห้องเดียวกันจะเป็นห้องแบบเตียงคู่และเสริมเตียงสปริง)
- 3.ค่าอาหารทัวร์ (เช้า กลางวัน และเย็นหรือค่าตามที่ระบุไว้ในรายการ)
- 4.ค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในรายการ คาร์ต ค่าจอดรถ ค่าทางด่วน ค่ามัดคูปอง
- 5.ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระไม่เกิน 20 กก. ตามที่สายการบินกำหนด
- 6.ค่าประกันอุบัติเหตุตามกรมธรรม์วงเงิน 1,000,000 บาท ค่ารักษาพยาบาล ตามเงื่อนไขของบริษัทประกันภัยที่บริษัททำไว้(ไม่ครอบคลุมถึงสุขภาพ การเจ็บไข้ได้ป่วย)ทั้งนี้ย่อมอยู่ในข้อจำกัดที่มีการตกลงไว้กับบริษัทประกันชีวิต **ทุกกรณี** ต้องมีใบเสร็จ และมีเอกสารรับรองทางการแพทย์ จากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

อัตราค่าบริการไม่รวม

- 1.ค่าใช้จ่ายส่วนตัวที่นอกเหนือจากรายการ อาทิ ค่าอาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่ม ค่าโทรศัพท์ ค่าโทรสาร ค่าทิปของพิเศษ ค่ามินิบาร์ ค่าซักรีด ฯลฯ

- 2.ค่าทำหนังสือเดินทาง (Passport)

3.ค่าวีซ่าท่องเที่ยวจีนแบบกรุป ท่านละ 1,500 บาท

3.1 ค่าวีซ่าท่องเที่ยวจีนแบบเดี่ยวทางบริษัทยื่นให้ ท่านละ 2,200 บาท **ยื่นแบบเดี่ยว 4 วันทำการ**

--(ค่าวีซ่าเดี่ยว1,700+ค่าบริการในการยื่น 500) ไม่รวมเก็บเอกสาร--

3.2 ค่าวีซ่าจีนแบบเดี่ยวด่วนทางบริษัทยื่นให้ ท่านละ 3,500 บาท **ยื่นแบบเดี่ยว 2 วันทำการ**

--(ค่าวีซ่าเดี่ยวแบบด่วน 3,000+ค่าบริการในการยื่น 500) ไม่รวมเก็บเอกสาร--

- 4.ค่าใช้จ่ายส่วนตัวที่นอกเหนือจากรายการ อาทิ ค่าอาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่ม ค่าโทรศัพท์ ค่าโทรสาร

- 5.ค่าทิปของพิเศษ ค่ามินิบาร์ ค่าซักรีด ฯลฯ

- 6.ค่าทำหนังสือเดินทางและวีซ่าชาวต่างชาติ และ ต่างด้าว

- 7.ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระที่หนักเกินสายการบินกำหนด (ปกติ 15 กก.) กรณีน้ำหนักกระเป๋าเกินท่านต้องชำระค่าน้ำหนักกระเป๋าเกินสายการบินโดยตรงตามที่ทางสายการบินเรียกเก็บ

8. (8.1) ค่าทิปไกด์และคนขับรถ 300 RMB (หยวนจีน) ต่อทริป/ลูกค้า 1 ท่าน

(8.2)ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ 300 บาท ต่อทริป/ลูกค้า 1 ท่าน (เด็กต้องเสียค่าทิปเท่าผู้ใหญ่)

9. ค่าทัวร์ชาวต่างชาติเก็บเพิ่ม 300 หยวน (1,500 บาท) จากราคาค่าทัวร์ปกติ

เงื่อนไขในการจอง **มัดจำท่านละ 6,500 บาทต่อท่าน** และชำระส่วนที่เหลือก่อนวันเดินทางอย่างน้อย 21 วันล่วงหน้า (การไม่ชำระเงินมัดจำหรือชำระไม่ครบหรือเชื่อกันการถูกระงับการจ่ายไม่ว่าด้วยสาเหตุใดให้ผู้จัดมีสิทธิยกเลิกการจัดหรือยกเลิกการเดินทาง)

การยกเลิกการจอง เนื่องจากเป็นราคาโปรโมชั่นส่วนตัวเครื่องบินเป็นราคาแบบซื้อขาด ต้องเดินทางตามวันที่ ที่ระบุบนหน้าตั๋วเท่านั้น เมื่อท่านตกลงจองตั๋วโดยจ่ายเงินมัดจำ หรือ ค่าตั๋วทั้งหมดแล้ว ขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกการเดินทาง หรือ เลื่อนการเดินทาง ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินไม่ว่ากรณีใดทั้งสิ้น เมื่อออกตั๋วไปแล้วในกรณีที่ท่านไม่สามารถเดินทางพร้อมคณะไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม ตัวเครื่องบินไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินได้

หมายเหตุ :

กรุณาอ่านศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง เพื่อความถูกต้องและความเข้าใจตรงกันระหว่างท่านลูกค้าและบริษัทฯ และเมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าตั๋วทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด

- 1. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเลื่อนการเดินทางหรือปรับราคาค่าบริการขึ้นในกรณีที่ผู้ร่วมคณะไม่ถึง 15 ท่าน**
2. ขอสงวนสิทธิ์การเก็บค่าน้ำมันและภาษีสนามบินทุกแห่งเพิ่ม หากสายการบินมีการปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง
3. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนเที่ยวบิน โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าอันเนื่องจากสาเหตุต่างๆ
4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การยกเลิกบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อการจลาจล, ภัยธรรมชาติ, การนำสิ่งของผิดกฎหมาย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ
5. รายการท่องเที่ยวสามารถสลับปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสม โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
6. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหาย อันเนื่องมาจากความประมาทของท่าน, เกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
7. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมจัดในระดับใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนตามที่ระบุในโปรแกรม
8. การจัดการเรื่องห้องพัก เป็นสิทธิของโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพัก โดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่ / ปลอดบุหรี่ได้ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ของผู้ที่เข้าพัก ทั้งนี้ต้องขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของแต่ละโรงแรม และไม่สามารถรับประกันได้
9. กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ อาทิเช่น ไข้หวัด ไข้หวัด ไข้หวัด กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง และอาจมีค่าบริการเพิ่มเติมของแต่ละสนามบิน มิฉะนั้น บริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้าได้
10. มัคคุเทศก์ พนักงานและตัวแทนของผู้จัด ไม่มีสิทธิในการให้คำสัญญาใด ๆ ทั้งสิ้นแทนผู้จัด นอกจากมีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของผู้จัดกำกับเท่านั้น
11. ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้เนื่องจากเป็นการเหมาจ่ายกับตัวแทนต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมือง ไม่ว่าจะเป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนี เข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่น ๆ บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าบริการต่างๆไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
12. บริการนำดื่มท่านวันละ1ขวดต่อคนต่อวัน
13. การประกันภัย ที่บริษัทฯได้ทำไว้สำหรับความคุ้มครองผู้เดินทาง เป็นการการประกันอุบัติเหตุจากการเดินทางท่องเที่ยวตาม พ.ร.บ. การท่องเที่ยว เท่านั้น ไม่ได้ครอบคลุมถึง **สุขภาพ การเจ็บไข้ได้ป่วย** ท่านสามารถขอซื้อประกันภัยสุขภาพของบริษัทฯได้ และทางบริษัทฯถือว่าท่านได้เข้าใจและยอมรับข้อตกลงแล้วเมื่อท่านชำระเงินค่าตั๋ว (ท่านสามารถซื้อประกันสุขภาพ ในระหว่างการเดินทางได้ จากบริษัท ประกันทั่วไป และควรรักษาเงื่อนไขความคุ้มครองให้ละเอียด)
14. เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าตั๋วทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้ทั้งหมด

เอกสารประกอบการยื่นวีซ่าประเทศจีน (China)

กรุณาจัดส่งเอกสารฉบับจริงให้บริษัทฯ โดยผู้สมัครไม่ต้องแสดงตัวและสแกนลายนิ้วมือ

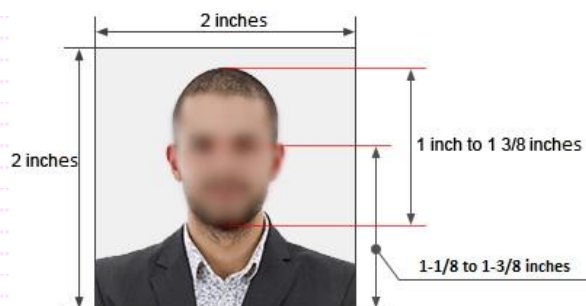
1.หนังสือเดินทาง (Passport) เล่มปัจจุบันที่มีอายุไม่ต่ำกว่า 6 เดือน ก่อนวันหมดอายุโดยนับจากรวันที่เดินทางกลับมาถึงประเทศไทย ** หากพาสปอร์ตเล่มเก่า เคยได้รับวีซ่าจีน กรุณาถ่ายสำเนาหน้าพาสปอร์ตเล่มเก่า และสำเนาหน้าวีซ่าจีน จัดส่งให้กับทางบริษัทฯ **

2.รูปถ่าย รูปสีหน้าตรง ฉากหลังสีขาวเท่านั้น ขนาด 2x2 นิ้ว หรือ 4.5x4.5cm สีเหลี่ยมจัตุรัส

จำนวนท่านละ 2 ใบ >>รูปถ่ายมีอายุไม่เกิน 3เดือน<<

ห้ามตกแต่งรูป, ห้ามสวมแว่นตา, ห้ามใส่เครื่องประดับ, ห้ามใส่คอนแทคเลนส์, ห้ามเห็นฟันโดยเด็ดขาด รูปถ่ายต้องเปิดให้เห็นหน้าผาก และเห็นใบหูชัดเจน โดยต้องเป็นรูปที่ถ่ายจากร้านถ่ายรูปเท่านั้น

**** ห้ามขีดเขียน แม็ก หรือใช้คลิปลวดหนีบกระดาษ ซึ่งอาจส่งผลให้รูปถ่ายชำรุด และไม่สามารถใช้งานได้ ****



3.เอกสารส่วนตัว

กรณีเด็กอายุต่ำกว่า18ปี (บิดาและมารดาเดินทางไปด้วย) จำเป็นต้องยื่นเอกสารเพิ่ม ดังนี้

- สำเนาทะเบียนบ้าน/สำเนาสูติบัตร (ของเด็ก)
- สำเนาบัตรประชาชน/สำเนาทะเบียนบ้าน/สำเนาใบจดทะเบียนสมรส (ของบิดาและมารดา)

กรณีเด็กอายุต่ำกว่า18ปี (บิดา/มารดา ไม่ได้เดินทาง) จำเป็นต้องยื่นเอกสารเพิ่ม ดังนี้

- สำเนาทะเบียนบ้าน/สำเนาสูติบัตร (ของเด็ก)
- สำเนาทะเบียนสมรส/สำเนาทะเบียนหย่า/สำเนาใบมรณะบัตร (ของบิดาและมารดา)
- สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล (ของบิดาและมารดา)
- หนังสือยินยอมจากบิดา-มารดา/สำเนาพาสปอร์ตบิดา-มารดา

โดยต้องมีใบอนุญาตจากผู้ปกครอง บิดา-มารดาเท่านั้น หากเด็กเดินทางไปกับบิดาเพียงผู้เดียว จะต้องมียินยอมรับรองยินยอมให้บุตรเดินทางจากมารดา หรือหากเด็กเดินทางกับมารดาเพียงผู้เดียว จะต้องมียินยอมรับรองยินยอมให้บุตรเดินทางจากมารดาบิดา หากเด็กไม่ได้เดินทางกับบิดา-มารดา จะต้องมียินยอมรับรองยินยอมให้บุตรเดินทางกับบุคคลที่สาม พร้อมกับยินยอมสนับสนุนค่าใช้จ่ายการเดินทางให้กับเด็ก โดยสามารถขอเอกสารได้ที่สำนักงานเขต /อำเภอตามหลักฐานที่อยู่ตามทะเบียนบ้านของท่าน (พร้อมแนบสำเนาพาสปอร์ต /สำเนาบัตรประชาชนของบิดา-มารดา) โดยมีนายอำเภอหรือผู้อำนวยการเขต ลงนามและประทับตรารับรองจากทางราชการอย่างถูกต้องตามกฎหมาย โดยวันนัดหมายที่เด็กแสดงตัวยื่นคำร้องขอวีซ่า บิดา-มารดา จำเป็นต้องเดินทางไปแสดงตัวพร้อมกับบุตร และเซ็นเอกสารต่อหน้าเจ้าหน้าที่รับยื่นวีซ่า **กรณีบิดา-มารดาหย่าร้าง จะต้องแนบสำเนาใบหย่า และมีการ สลักหลังโดยมีรายละเอียดว่าฝ่ายใดเป็นผู้มีอำนาจปกครองบุตรแต่เพียงผู้เดียว**

4.เงื่อนไขและแบบฟอร์มกรอกข้อมูลสำหรับยื่นวีซ่าประเทศจีน

เพื่อประโยชน์ในการยื่นวีซ่า กรุณากรอกแบบฟอร์มสำหรับยื่นวีซ่าท้ายโปรแกรมทัวร์ให้ตรงกับข้อมูลความเป็นจริง เนื่องจากบริษัทฯ ต้องนำส่งข้อมูลให้กับทางสถานทูตพิจารณา เพื่ออนุมัติคำร้องขอวีซ่า และทางบริษัทฯ ไม่สามารถกรอกประวัติ/ข้อมูลส่วนตัวแทนผู้สมัครได้ หากสถานทูตตรวจพบว่าข้อมูลของท่านเป็นเท็จ /ข้อมูลไม่ถูกต้องกับความเป็นจริง ท่านอาจถูกปฏิเสธวีซ่า หรืออาจส่งผลให้ระยะเวลาดำเนินการพิจารณาเอกสารล่าช้ามากยิ่งขึ้น

5.กรณีหนังสือเดินทางชาวต่างชาติ (ลูกค้าต้องทำการยื่นวีซ่าด้วยตนเอง)

กรุณาตรวจสอบเอกสารที่ต้องใช้ และ อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมกรุณาสอบถามข้อมูลกับทางบริษัทฯ

- กรณีหนังสือเดินทางต่างดาว (เล่มเหลือง) ผู้เดินทางต้องไปดำเนินการขอวีซ่าเข้าประเทศจีนด้วยตนเอง เนื่องจากผู้เดินทางจะต้องไปแสดงตนที่สถานทูตจีน

การบิดเบือนข้อเท็จจริงประการใดก็ตาม อาจจะถูกกระงับมิให้เดินทางเข้าประเทศอินเดียเป็นการถาวร และถึงแม้ว่าท่านจะถูกปฏิเสธวีซ่า สถานทูตไม่คืนค่าธรรมเนียมที่ท่านได้ชำระไปแล้วทุกกรณี

หากถูกปฏิเสธวีซ่า และมีความประสงค์ที่จะยื่นคำร้องขอวีซ่าใหม่ ผู้สมัครต้องชำระค่าธรรมเนียมใหม่ทุกครั้ง

แบบฟอร์มกรอกข้อมูลสำหรับยื่นวีซ่าประเทศจีน (China)

ระยะเวลาดำเนินการพิจารณาวีซ่า 4 วันทำการ

กรุณารอกรายละเอียดให้ครบถ้วน เพื่อประโยชน์ในการยื่นวีซ่าของท่าน (กรอกข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษ)

- ชื่อ - นามสกุล (MR , MRS , MISS , MASTER)
- ที่อยู่ ตามสำเนาทะเบียนบ้าน
..... รหัสไปรษณีย์.....
- ที่อยู่พำนักปัจจุบัน กรณีไม่ตรงกับสำเนาทะเบียนบ้าน
..... รหัสไปรษณีย์.....
- โทรศัพท์มือถือ บ้าน อีเมลแอดเดรส
- สถานภาพ ☐ โสด ☐ สมรส(จดทะเบียน) ☐ หย่าร้าง ☐ หม้าย ☐ อื่นๆ (โปรดระบุ)
- ชื่อ-สกุล คู่สมรส เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- ชื่อ-สกุล บุตร (ถ้ามี) เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- ชื่อ-สกุล บิดา เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- ชื่อ-สกุล มารดา เบอร์โทรศัพท์..... อาชีพ.....
- อาชีพปัจจุบัน (กรุณารอกข้อมูลให้ครบถ้วนสมบูรณ์) ตำแหน่ง.....
ชื่อ บริษัท/ร้านค้า/โรงเรียน หรือมหาวิทยาลัย
ที่อยู่ เลขที่ ตรอก/ซอย/ถนน ตำบล/แขวง
อำเภอ/เขต จังหวัด รหัสไปรษณีย์ เบอร์โทรศัพท์.....
- ท่านเคยได้รับวีซ่า ประเทศจีน หรือไม่
☐ ไม่เคย ☐ เคย (โปรดระบุ) ใช้ได้ตั้งแต่วันที่ ถึงวันที่
- ท่านเคยถูกปฏิเสธวีซ่า ประเทศจีน หรือไม่
☐ ไม่เคย ☐ เคย (โปรดระบุ) เหตุผลที่ท่านถูกปฏิเสธวีซ่า

หมายเหตุ: การอนุมัติวีซ่าเป็นดุลพินิจของทางสถานทูต บริษัทฯไม่มีส่วนเกี่ยวข้องใดๆทั้งสิ้น ทั้งนี้บริษัทฯเป็นเพียงตัวกลางที่คอยให้บริการ และอำนวยความสะดวกให้แก่ผู้เดินทางเท่านั้น

** เอกสารเพิ่มเติม **

ขอความร่วมมือผู้สมัครผู้สมัครวีซ่าจีน ดำเนินการเพิ่มเติม ดังนี้

1. ปรีนเอกสารใบสมัครวีซ่าจีน หน้าที4 (Application Chinese visa)

EXAMPLE

** ไฟล์เอกสารสำหรับปรีน อยู่หน้าถัดไป **

2. เซ็นชื่อให้เหมือนกับหน้าพาสปอร์ตเพียง 1 จุดเท่านั้น
3. จัดส่งให้บริษัทฯ พร้อมเอกสารที่ใช้ยื่นวีซ่า รูปถ่าย และพาสปอร์ต

ผู้ยื่นข้อมูล Information	ผู้ยื่น 1 Person 1 貼照片于此 Affix Photo here	ผู้ยื่น 2 Person 2 貼照片于此 Affix Photo here	ผู้ยื่น 3 Person 3 貼照片于此 Affix Photo here
姓名 Full name			
性别 Sex			
生日 DOB(yyyy-mm-dd)			

ตัวอย่างเท่านั้น

四、声明及签名 Part 4: Declaration & Signature

4.1 我声明, 我已阅读并理解此表所有内容要求, 并愿就所填信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。
I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provided.

4.2 我理解, 能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。
I understand that whether to issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular official, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

4.3 我理解, 根据中国法律, 申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。
I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

→ 申请人签名 贴照片于此 日期
Applicant's signature: Date(yyyy-mm-dd):

注: 未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。 Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under 18 years of age.

五、他人代填申请表时填写以下内容 Part 5: If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the information of the one who completes the form

5.1 姓名 Name	5.2 与申请人关系 Relationship with the applicant
5.3 地址 Address	5.4 电话 Phone number

5.5 声明 Declaration
我声明本人是根据申请人要求而协助填表, 证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。
I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct.

代填人签名(Signature): 日期/Date (yyyy-mm-dd):

ผู้สมัครวีซ่าจีน ปรีนเอกสาร พร้อมเซ็นชื่อเหมือนพาสปอร์ตเพียง 1 แห่ง
จัดส่งใน Application นี้ ให้บริษัทฯ พร้อมกันกับเอกสารสำหรับยื่นวีซ่า

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项，请在此或另纸说明。
If you have more information about your visa application other than the above to declare, please give details below or type on a separate paper.

3.8 如申请人护照中的偕行人与申请人一同旅行，请将偕行人照片粘贴在下面并填写偕行人信息。If someone else travels and shares the same passport with the applicant, please affix their photos and give their information below.

偕行人信息 Information	偕行人 1 Person 1 粘贴照片于此 Affix Photo here	偕行人 2 Person 2 粘贴照片于此 Affix Photo here	偕行人 3 Person 3 粘贴照片于此 Affix Photo here
姓名 Full name			
性别 Sex			
生日 DOB(yyyy-mm-dd)			

四、声明及签名 Part 4: Declaration & Signature

4.1 我声明，我已阅读并理解此表所有内容要求，并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。
I hereby declare that I have read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the authenticity of the information and materials I provided.

4.2 我理解，能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。
I understand that whether to issue a visa, type of visa, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by consular official, and that any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.

4.3 我理解，根据中国法律，申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。
I understand that, according to Chinese law, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

 申请人签名
Applicant's signature: _____

日期
Date (yyyy-mm-dd): _____

注：未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under 18 years of age.

五、他人代填申请表时填写以下内容 Part 5: If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the information of the one who completes the form

5.1 姓名 Name		5.2 与申请人关系 Relationship with the applicant	
5.3 地址 Address		5.4 电话 Phone number	

5.5 声明 Declaration
我声明本人是根据申请人要求而协助填表，证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。
I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct.

代填人签名/Signature: _____ 日期/Date (yyyy-mm-dd): _____